

Validity and reliability of the Indonesian version of SF-36 quality of life questionnaire on patients with permanent pacemakers

Simon Salim, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20471625&lokasi=lokal>

Abstrak

Aim: to construct and validate Indonesian version of SF-36.

Methods: this is a cross-sectional study, which consist of 2 stages process: 1) language and cultural adaption; and 2) validity and reliability evaluation. We evaluated 32 pacemaker patients during language and cultural adaptation stage and 20 pacemaker patients during validity and reliability evaluation stages from September 2014 to August 2015. We followed cross-cultural adaptation guideline to produce Indonesian version of the questionnaire. The final translated questionnaire was checked by assessing the correlation of SF-36 and 6-minutes walking test (6MWT) and NT pro-BNP result.

Results: Indonesian version of SF-36 showed positive correlation between 6MWT result and physical functioning (PF) ($r=0.363$; $p=0.001$) and negative correlation between NT pro-BNP score with general health (GH) ($r=-0.269$; $p=0.020$) and mental health (MH) ($r=-0.271$; $p=0.019$). The internal consistency of Indonesian version of SF-36 questionnaire, which measured by Cronbachs alpha, was good with value of >0.70 . Repeatability between day 1 and day 8 was good, with strong positive correlation ($r=0.626$; $p=0.003$).

Conclusion: the Indonesian version of SF-36 could be used as a general questionnaire to assess quality of life in patients with permanent pacemaker.

.....Tujuan: membentuk dan memvalidasi kuesioner SF-36 versi bahasa Indonesia. Metode: penelitian ini merupakan penelitian potong lintang yang terdiri atas 2 tahap: 1) adaptasi budaya dan bahasa; dan 2) uji validitas dan reliabilitas. Kami mengevaluasi 32 orang pada tahap awal dan 20 orang pada tahap akhir dari bulan September 2014 hingga Agustus 2015. Subjek merupakan pasien dengan pacu jantung permanen. Kami mengikuti petunjuk adaptasi lintas budaya untuk menghasilkan kuesioner SF-36 versi bahasa Indonesia. Kuesioner terjemahan akhir akan diperiksa validitasnya terhadap Tes Jalan 6 Menit dan pemeriksaan NT pro-BNP. Hasil:kuesioner SF-36 bahasa Indonesia memiliki korelasi positif antara tes jalan 6 menit dengan domain PF (Physical Functional) ($r=0,363$; $p=0,001$), dan memiliki korelasi negatif antara NT pro-BNP dengan domain GH (General Health) ($r=-0,269$; $p=0,020$) dan MH (Mental Health) ($r=-0,271$; $p=0,019$). Konsistensi internal kuesioner SF-36 bahasa Indonesia, yang diukur dengan Cronbach's alpha dinilai baik dengan nilai $>0,70$. Uji repeatability antara hari 1 dan hari 8 dinilai baik dengan korelasi positif kuat ($r=0,626$; $p=0,003$) dan tidak ada perbedaan bermakna pada level item, domain, dan keseluruhan kuesioner.

Kesimpulan: kuesioner SF-36 bahasa Indonesia dapat digunakan sebagai kuesioner umum untuk menilai kualitas hidup pasien dengan pacu jantung permanen.